

传世名著典藏丛书
中华传统经典解读



【明】

冯梦龙 原著
李向阳 译注

注解

智囊

天津出版传媒集团
天津古籍出版社

传世名著典藏丛书
中华传统经典解读



【明】

冯梦龙
李向阳

原著
译注

诠解

智囊

天津出版传媒集团
天津古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

智囊论解 / (明)冯梦龙原著;李向阳译注. — 天津:天津古籍出版社,2017.12
(传世名著典藏丛书/邵鹏军主编)
ISBN 978-7-5528-0584-0

I. ①智… II. ①冯… ②李… III. ①笔记小说—小说集—中国—明代 IV. ① I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285576 号

责任编辑:唐 舰 韩 鹏

装帧设计:格林文化

出 版:天津古籍出版社有限公司(西康路35号天津出版大厦)

印 制:三河市三佳印刷装订有限公司

开 本:170mm×230mm 1/16

印 张:26.5

字 数:428千

版 次:2018年1月第1版

印 次:2018年1月第1次印刷

定 价:58.00元

印刷、装订质量问题,出版社负责退换货。联系电话:(022)23332482

序 言

上下五千年悠久而漫长的历史，积淀了中华民族独具魅力且博大精深的文化。中华文化是中华民族无数古圣先贤、风流人物、仁人志士对自然、人生、社会的思索、探求与总结，而且一路走来，薪火相传，因时损益。它不仅是中华民族智慧的凝结，更是我们道德规范、价值取向、行为准则的集中再现。千百年来，中华文化已经融入每一位中华儿女的血液，铸成了我们民族的品格，书写了辉煌灿烂的历史。中华文化与西方世界的文明并峙鼎立，成为人类文明的一个不可或缺的组成部分。凡此，我们称之为“国学”，其目的在于与非中华文化相区分。中华民族之所以历经磨难而不衰，其重要一点是它有着源于由国学而产生的民族向心力和人文精神的根骨。可以说，中华民族之所以是中华民族，主要原因之一乃是其有异于其他民族的传统文化！

概而言之，国学包括经史子集、十家九流。它以先秦经典及诸子之学为根基，涵盖两汉经学、魏晋玄学、隋唐佛学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。观其构成，足见国学之广博与深厚。可以这么说，国学是华夏文明之根，中华儿女之魂。

从大的方面来讲，一个没有自己文化的国家，可能会成为一个大国甚至富国，但绝对不会成为一个强国；也许它会强盛一时，但绝不能永远屹立于世界强国之林！而一个国家若想健康持续地发展，则必然有其凝聚民众的国民精神，且这种国民精神也必然是在自身漫长的历史发展中由本国人民创造形成的。中华民族的伟大复兴，中华巨龙的跃起腾飞，离不开国学的滋养。从小处而言，继承与发扬国学对每一个中华儿女来说同样举足轻重，迫在眉睫。国学之用，在于“无用”之“大用”。一个人的成功很

大程度上取决于他的思维方式，而一个人思维能力的成熟程度亦绝非先天注定，它是在一定的文化氛围中形成的。国学作为涵盖经、史、子、集的庞大知识思想体系，恰好能为我们提供一种氛围、一个平台。潜心于国学的学习，人们就会发现其中蕴含的无法穷尽的智慧，并从中领略到恒久的治世之道与管理之智，也可以体悟到超脱的人生哲学与立身之术。在现今社会，崇尚国学，学习国学，更是提高个人道德水准和建构正确价值观念的重要途径。

近年来，国学热正在我们身边悄然兴起，令人欣慰。更可喜的是，很多家长开始对孩子进行国学启蒙教育，希望孩子奠定扎实的国学根基，以此帮助他们树立正确的道德观和价值观。欣喜之余，我们同时也对中国现今的文化断层现象充满了担忧。从“国学热”这个词汇本身也能看出，正是因为一定时期国学教育的缺失，才会有国学热潮的再现。我们注意到，现今的青少年对好莱坞大片趋之若鹜时却不知道屈原、司马迁为何许人；新世纪的大学生能考出令人咋舌的托福高分，但却看不懂简单的文言文。这些现象一再折射出一个信号：当今社会人群的国学知识十分匮乏。在西方大搞强势文化和学术壁垒的同时，国人偏离自己的民族文化越来越远。弘扬经典国学教育，重拾中华传统文化，这样的需求已迫在眉睫。

本套“传世名著典藏”丛书的问世，也正是为弘扬国学传统文化而添砖加瓦并略尽绵薄之力。本人作为一名大学教师，从事中国文化史籍的教学与研究工作多年，对国学文化及国学教育亦可谓体悟深刻。为了完成此丛书，我们从搜集整理到评点注译，历时数载，花费了很多的心血。这套丛书集传统文化于一体，涵盖了读者应知必知的国学经典。更重要的是，丛书尽量把晦涩的传统文化知识予以通俗化、现实化的演绎，并以大量精彩案例解析深刻的文化内核，力图使国学的现实意义更易彰显，使读者阅读起来能轻松愉悦、饶有趣味。虽然整套书尚存瑕疵，但仍可以负责任地说，我们是怀着对祖国传统文化的深厚感情和治学者应有的严谨态度来完成该丛书的。希望读者能感受到我们的良苦用心。

王琪

2017年7月

前言

明朝立国以后，随着城市商业经济的繁荣和发展，市民阶层开始对文化生活提出了更高的要求。通俗话本以及文言小说在继承宋元话本和文言小说传统的基础上，又推陈出新，并开始大量涌现，这也极大地鼓舞和推动了明代出版业的发展。

这一时期，不仅涌现出大批供文化水平很低的市民欣赏的俗文学，比如《三国演义》《忠义水浒全传》等，同时还涌现出一批供文人士大夫消遣的较“雅”的东西，比如一些文言的笔记文学，而明代著名学者、以通俗文学创作著称于世的冯梦龙所选编的《智囊》，就属于较“雅”的笔记体文学。

我们知道，在古代，人们常用“智囊”一词形容足智多谋的俊杰人物。比如，战国时期的樗里子，“滑稽多智，秦人号曰智囊”；西汉时期的晁错，足智多谋，颈下又生有一个赘生物（可能是肉瘤），好像袋子一样，因此汉景帝称他为“智囊”。《智囊》的书名正是撷取此意。

《智囊》一书，初编于明熹宗天启六年（1626），此时冯梦龙已届天命之年，还在各地以做馆塾先生过活，兼为书商编书以解无米之忧。此时也是奸党魏忠贤在朝中掌权、特务机关东厂大兴冤狱之际，冯氏编纂这部政治色彩极浓、并且许多篇章直斥阉党乱政的类书，不能不令人对冯氏的胆识表示敬佩。该书初编成以后，又经冯氏数次增补，重刊时改名为《智囊补》，其他刊本也称《智囊全集》《增智囊补》或《增广智囊补》等，内容实则均与《智囊补》无异。

《智囊》全书分为上智、明智、察智、胆智、术智、捷智、语智、兵智、闺智、杂智10部28卷，共收录上起先秦，下迄明代的历代智慧故事1238则，其中，上智部、明智部、察智部，收录历代政治智慧故事；胆智部、术智部、捷智部，收录历代官吏处理政务的智慧故事；语智部收录历

代辩才的智慧故事；兵智部收录历代军事将领的智慧故事；闺智部收录历代女子的智慧故事；杂智部收录历代骗术或狡黠小技之类的故事。

这些故事，既有政治、军事、外交方面的大谋略，也有士卒、漂妇、仆奴、僧道、农夫、画工等小人物日常生活中的奇巧机智。比如，班超“不入虎穴，焉得虎子”的盖世胆量；于谦处理复杂事务的游刃有余；王羲之的灵活机智；东方朔的诙谐机智；红拂女的慧眼识人；凡夫俗子的狡黠，无不收罗其中。其资料来源几乎涵盖了明代以前的正史、笔记、野史，其中大部分故事信而有征、查而有据，这就于无形之中增加了故事的说服力。

《智囊》曾是毛泽东晚年最喜爱的笔记体藏书之一。他在阅读过程中，对书中所涉及的部分军事、政治、经济内容做了许多精彩的点评，其中对围点打援、集中优势兵力围歼弱势之敌等军事思想进行了深入的阐述。

《智囊》成书以后，延及清朝初年，已成为一部相当流行的图书，此后历代出版家多有翻刻。近代以来的诸多版本中，当以民国出版家郑振铎先生收藏的版本最为精到。

《智囊诠解》一书，选录了历代版本中广为流传、富含哲理与智慧的篇章加以注译，不论是经邦治国的智慧，还是全身持家的智慧，都有所撷取。总之，作为一般读者，常读此书，可以丰富阅历和见闻，历练谋略和胆识。

目 录

上智部总序

见大卷一 / 3

太公望诛杀华士 孔子处死少正卯 / 3

宋太宗选押伴使 / 5

庄王绝纓 袁盎赦侍 / 6

屠杼石曲全酒色士 / 8

杨士奇智保众官 / 10

萧何弃财取书 任氏舍金藏粟 / 11

张飞以礼教马超 / 12

吕许公办事思周全 / 13

冯谖为孟尝君买义 / 15

远犹卷二 / 17

宋太祖有远虑 / 17

李沆为相 / 19

姚崇流涕免祸 / 21

高明驳履亩坐税 / 22

刘晏高价造船 / 23

公孙仪不受鱼 / 24

下岩院主僧弃碗 / 25

阿豺以折箭示理 / 26

通简卷三 / 27

曹参治国 / 27

诸葛亮不设汉吏 / 29

高拱论平叛之略 / 30

朱博应事之快 / 32

郭子仪精于黄老之术 / 34

吴履和事化仇恨 叶南岩调停平讼 / 35

赵豫缓讼 / 37

迎刃卷四 / 39

王旦善处大事 / 39

张浚密谋诛叛将 / 41

吕夷简以监军自罢 / 42

朱胜非不拒而自止 / 43

蒋恭靖巧拒索贿 / 44

范攄迎藩王 / 45

韩琦单独谒见 / 47

明智部总序

知微卷五 / 50

周公论齐鲁之政 / 50

管仲之远见 / 51

齐桓公举动浅薄 / 53

智过更姓 絺疵知情 / 54

夏尤二翁忍事免祸 / 56

二人识董卓 / 58

曹玮以画识元昊 / 59

列子不受粟 / 61

韩侂胄宾客 / 62

陈良谟论冒越之利 / 64

亿中卷六 / 66

范蠡之灼见 / 66

荀息一计攻两国 / 68

李晟料吐蕃 / 69
曹操有知事之智 / 70
以势知天命 / 73
乔寿朋预见许国败亡 / 74

剖疑卷七 / 76
寇准设计废太子 / 76
二王破谣言 / 77
西门豹治邺 / 79
林俊宪焚活佛 / 80
张曷不疑惧巫术 / 81
戚贤毁木偶 / 84
苏东坡叱道士 / 85
范仲淹使儿碎鼓 / 85

经务卷八 / 87
刘晏理财 / 87
周忱苏州治税 / 90
陈霁岩救灾 / 92
招抚流移之智 / 95
董博霄运粮之法 / 98
陶侃收集木屑 / 99
郑晓时起用火焦 / 100
种世衡习射 杨揆习骑 / 103
顾玠论抚黎峒 / 104
康伯可中兴十策 / 106

察智部总序

得情卷九 / 110
张楚金断“反书” / 110
欧阳晔观食断案 / 111
高子业明察巧断 / 112

陈骐一讯而狱成 / 113
范檣以魂断案 / 115
袁滋巧破黄金案 / 116
古人巧判遗产 / 117
奉使者更句读 / 118
彦昭断箠 范郃判绢 / 119
李南公巧治绝食者 / 121

诘奸卷十 / 122
周忱日记阴晴风雨 / 122
古人以贼治贼 / 123
张小舍善察盗 / 124
张鸞放驴寻鞍 / 126
向敏中智雪冤案 / 126
刘宰一芦断金钗 / 127
杨武察言观色 / 128
蒋恒留姬引真凶 / 129
苻融占梦破案 / 130
王明以卦知真情 / 133
刘宗龟换刀破命案 / 134
徽富商智擒和尚 / 135

胆智部总序

威克卷十一 / 138
班超出使西域 / 138
哥舒翰、李光弼除恶 / 141
张咏善治 / 142
黄盖肃石城 况钟镇苏州 / 144
宗汝霖平抑物价 / 145
苏不韦复仇 / 148
陈星卿惩治恶霸 / 149
薛元赏杖杀军将 / 151

识断卷十二 / 153
高洋持刀斩乱丝 / 153
周瑜平曹 寇准请战 康伯劝帝 / 154
刘玺除弊 唐侃拒避 / 157
段秀实除恶 孔太守去贼 / 159
陆光祖正义果断 / 162
吕端识断不糊涂 / 164
辛企李智斗内臣 / 165
祝知府廉能 / 165

术智部总序

委蛇卷十三 / 168
孔融谏僭伪 / 168
魏勃扫门见齐相 / 169
叔孙通换服 / 170
周文襄送毯唐顺之除倭 / 170
杨一清借力除瑾 / 172
许武让名 / 173
王翦求赏免疑 萧何自污免祸 / 174
阮籍酣饮自全 / 177
郭德成露金 / 178

谬数卷十四 / 179
周武王假设成名 / 179
东方朔喻上罢方士 / 180
傅珪巧遏赐田 / 181
老胥为妓免死 / 182
王振造佛之计 / 183
苏秦激将显才华 / 184
王忠嗣应付安禄山 / 186
王守仁大度明智 / 186

田成子负囊随子皮 / 187
唐太宗调和之智 / 188
狄青宽宏大量 / 189
王安石还藤床 / 189

权奇卷十五 / 191
孔子过蒲 / 191
宋太宗认刀慎狱 / 192
公孙申诈立新君 / 193
杨云才巧制砖模 / 194
雄山智僧搬瓦 / 195
李抱真、刘玄佐仗佛力充军资 / 195
秦王禛等借死囚克敌 / 198
韩雍以愚制愚 / 200
陈子昂购琴图扬名 / 200
司马懿等称疾制敌 / 201
司马相如卖酒 / 204
智医医人奇术 / 205

捷智部总序

灵变卷十六 / 208
管仲为役人唱 / 208
延安老校头安众心 / 209
王羲之诈眠保命 / 210
徐敬业马腹藏身 / 210
张佳胤擒巨盗 / 211
顾守换一字省事 耿公添两字活命 / 214
张乖崖三呼 中山三叩头 / 215
妙用隐姓埋名 / 216
李迪用墨笔搅水 / 217
王安还箱 / 218

应卒卷十七 / 219

赵从善造桌 辛弃疾赁瓦 / 219

张恺造炉架马槽 / 220

冰炮退敌之术 / 221

曹操说梅励众 / 222

孙权受箭平船 / 222

韩琦镇定应变 / 223

众臣应榆木川之变 / 223

盛文肃乞平面子 / 224

敏悟卷十八 / 226

司马遹大智识人 / 226

李德裕公辅之器 / 227

文彦博灌水取球 司马光砸缸救人 / 228

曹冲称象 / 228

杨佐设水盘 / 229

尹见心断木 / 230

怀丙捞铁牛 / 230

汉高祖柏人不宿 唐太宗牛口擒窦 / 231

杨修聪颖太露 / 232

成天子 / 234

语智部总序

辩才卷十九 / 236

子贡纵横诸侯 / 236

陈轸辩忠 / 241

触龙说赵太后 / 243

庸芮说秦太后殉葬 / 244

陆贾等辅危之智 / 245

杨善智救英宗 / 247

张嘉言巧言平事端 / 251

秦宓对吴使 / 253

善言卷二十 / 255

晏子谏景公 / 255

东方朔巧救奶妈 / 256

简雍趣谏先主 / 257

长孙晟使突厥芟草 / 257

解缙敏对 / 258

谷那律谏言 / 259

苏子由善语 / 260

断绝契丹狼子心 / 261

诸人取捷供奉 / 262

众臣巧语 / 264

朱文公为高弟释梦 / 265

兵智部总序

不战卷二十一 / 269

荀罃萤、伍员疲楚 / 269

周德威妙算胜梁 / 271

高仁厚用谍平叛 / 272

岳忠武八日平杨幺 / 275

李愬雪夜袭蔡州 / 277

王德用不战而胜 / 281

陆逊全军而退 / 282

高仁厚攻东川 / 283

李光弼巧得降将 / 285

制胜卷二十二 / 287

赵奢智勇破秦军 / 287

周亚夫平七国之乱 / 289

唐太宗待机杀敌 / 290

李靖巧战萧铣 / 293

韦睿智用兵 / 295

韩世忠假借良臣之口 / 297

狄青夜夺昆仑关 / 298

刘江智勇破敌 / 301

马隆请命战羌戎 / 303

沈希仪使瑶攻贼 / 304

赵臣以计说岑璋 / 306

诡道卷二十三 / 310

田单纵反间于燕 / 310

明太祖以石换木 / 313

吕蒙擒关羽 马隆破成奚 / 315

孙臬虞诩以灶诱敌 / 316

祖檀饥而示饱 岳飞饱而示饥 / 319

古人巧用反间计 / 321

韩信制敌之谋 / 324

勾践以罪人败吴 柴绍以女子诱虜 / 328

宇文泰舍近袭远 / 330

裴行俭粮车伏兵 / 331

孔镛大胆任用王陈 / 332

武案卷二十四 / 336

李纲论古制 / 336

吴玠注矢 吴璘叠阵 / 337

郭固论九军阵法 / 339

戚继光设鸳鸯阵 / 340

安万铨凯口囤奇计 / 340

浮梁之便 / 343

韦孝宽智守玉壁 / 344

王稟随机应变 / 345

盛昶分敌而战 / 346

杨素船中置草 / 347

岳飞破“拐子马” 刘錡败“铁浮图” / 348

钱传瓘逆袭 / 349

晁错制虜之策 / 350

闺智部总序

集哲卷二十五 / 354

赵威后见齐使 / 354

李邦彦母解羞 / 355

房景伯母以理之智 / 356

乐羊子妻贤孝双全 / 357

陶侃母待客 / 358

两母以父决子 / 359

叔向母拒儿娶美妻 / 360

李新声劝言 / 361

妻广夫志 / 362

漂母激励韩信 / 363

潘炎妻阅世之智 / 364

李文姬为弟避祸 / 365

雄略卷二十六 / 367

君王后解玉连环 / 367

孟昶妻助夫起事 / 368

邓曼劝君镇抚莫敖 / 369

王翠翹以国事杀夫 / 370

沈襄妾助夫逃脱 / 371

崔简妻取履击滕王 / 373

辽阳妇引绳发矢 / 374

女扮男装闯江湖 / 375

练氏救建州 / 377

杂智部总序

狡黠卷二十七 / 380

吕不韦计立始皇帝 / 380

陈乞两面三刀 / 381

曹操奸诈多疑 / 383
田婴 刘瑾 / 385
秦唐两奸雄 / 386
因情获释 / 387
秦桧奸黠 / 388
土豪张以财致人死力 / 389
孙三易猫钱三百千 / 391
丹客以丹行窃 / 392
达奚盈盈救千牛 / 394

小慧卷二十八 / 396

商太宰治市 / 396
江西术士辨贵贱 / 397
江彪以情相感 / 397
孙绰嫁女 / 398
窦义与窦家店 / 399
石鞞子赶和尚 / 401
黠竖子引同伴坠阱 / 402
王阳明以术制继母 / 403
士人巧制忌妇 / 404
陈五含青李揭女巫 / 404
易术多系伪妄 / 405
朱古民诱汤生出户 / 406

【原文】

冯子曰：智无常局，以恰肖其局者为上。故愚夫或现其一得，而晓人反失诸千处。何则？上智无心而合，非千处所臻也。人取小，我取大；人视近，我视远；人动而愈纷，我静而自正；人束手无策，我游刃有余^①。夫是故难事遇之而皆易，巨事遇之而皆细。其斡旋入于无声臭之微^②，而其举动出人意想思索之外。或先忤而后合，或似逆而实顺。方其闲闲，豪杰所疑；迄乎断断^③，圣人不易^④。呜呼！智若此，岂非上哉？上智不可学，意者法上而得中乎？抑语云“下下人有上上智”，庶几有触而现^⑤焉？余条列其概，稍分四则，曰见大、曰远犹、曰通简、曰迎刃，而统名之曰上智。

【注释】

①游刃有余：《庄子·养生主》讲到一个庖丁解牛，牛的骨节稍有间隙，而他的刀刃很薄，庖丁技艺高超，使刀刃在骨节间游行而绰有余地。后以此比喻人的才力优秀，善于治事。②斡旋入于无声臭之微：斡旋，指对事物各种矛盾的调节、处理。无声臭之微，无声无臭，使人毫无知觉的微妙境界。此句意为，智慧之人可以在他人毫无知觉的情况下把各种矛盾圆满地解决。③断断：果断地对事物采取措施。④圣人不易：就是圣人也难于提出更好的办法，来更替智者的主意。易，更换。⑤有触而现：智慧是因偶然的机遇而呈现出来的。

【译文】

冯梦龙说：运用智慧没有固定不变的格局，以恰好与事实相符合为好。所以愚笨的人偶然也会有一得之见，聪明的人思虑再多也难免有失误的地方。为什么呢？因为上等的智慧是出乎自然又合乎事理的，并非只凭千思万虑就能得到。在运用智慧时，一般人多从小的、局部的方面去考虑问题，而智者多从大的、全局的方面来考虑问题；一般人只注重眼前的得与失，而智者则考虑得更加长远；一般人遇事容易急躁忙乱而使事情变得愈加复杂，而智者则镇静自若使事态归于正常；一般人遇事束手无策，而智者处理事情则得心应手、绰绰有余。因此，再困难的事到了智者的手上也变得容易简单，再大的事到了智者手上也成为区区小事。智者可以在别人毫无察觉的情况下把矛盾解

决，而他的举动又常常出乎人们的意料之外。或开始抵触而后来相合，或看似矛盾而实际顺和，看他们开始时那种若无其事的样子，就是豪杰之士也为之疑惑；而一旦做出抉择，连圣贤也难有更好的办法改变它。啊！如此这般，岂不是达到了运用智谋的最高境界吗？上等的智谋，不是每个人都能学到的。有意学习的人大概也只能立志其上而得其中。俗话讲：“下下人有上上智。”这大概是遇到机会触发灵感偶尔表现出来的吧？我把这种智慧实录出来，稍加概括，分为四卷：《见大》《远犹》《通简》《迎刃》，统称其为上等的智慧。



见大卷一

【原文】

一操一纵^①，度越意表^②；寻常所惊，豪杰所了。集《见大》。

【译文】

上等智慧的人对事情的一操一纵，往往出人意料；平常人感到惊讶的，豪杰之士却很明了。因此集《见大》卷。

【注释】

①一操一纵：指处理事情的不同方略。操，把持。纵，释舍。②度越意表：指超出意料之外。

太公望诛杀华士 孔子处死少正卯

【原文】

太公望^①封于齐。齐有华士者，义不臣天子，不友诸侯，人称其贤。太公使人召之三，不至，命诛之。周公^②曰：“此人齐之高士，奈何诛之？”太公曰：“夫不臣天子，不友诸侯，望犹得臣而友之乎？望不得臣而友之，是弃民也；召之三不至，是逆民也。而旌之以为教首，使一国效之，望谁与为君乎？”

【译文】

太公望吕尚被周天子封为齐国国君。齐国有一位名叫华士的人，立志不向周天子称臣，不与各诸侯国君交往，人们都称赞他很贤明。太公望三次派人召请他，他却一直不肯来，所以太公望就命人杀了他。周公问太公望：“此人是齐国一位品行高尚的贤士，为什么杀了他呢？”太公望说：“不向天子称臣，不与诸侯国君交往的人，难道我还指望他会来向我称臣，并和我交往吗？我不能使他来称臣并与我交往，便一定要把这种人抛弃掉。我三次召请他不来，这种人必定是叛逆之人。如果树立这样的人作为品德

高尚的榜样，我还能够与什么人来一起拥戴天子呢？”

【注释】

①太公望：即吕尚，西周初年的军事家、政治家。②周公：姓姬名旦，周武王弟，辅佐成王为政。

【梦龙评】

齐所以无惰民，所以终不为弱国。韩非《五蠹》之论本此。

【原文】

少正卯^①与孔子同时。孔子之门人三盈三虚。孔子为大司寇^②，戮之于两观之下。子贡^③进曰：“夫少正卯，鲁之闻人。夫子诛之，得无失乎？”孔子曰：“人有恶者五，而盗窃不与焉。一曰心达而险，二曰行僻而坚，三曰言伪而辩，四曰记丑而博，五曰顺非而泽。此五者有一于此，则不免于君子之诛，而少正卯兼之。此小人之桀雄也，不可以不诛也。”

【译文】

少正卯与孔子是同时代的人，孔子弟子数次挤满学堂，却又数次被少正卯的讲学吸引走光。后来孔子担任了大司寇官职，便让人把少正卯抓了起来，推到宫门前的望楼下杀掉。他的弟子子贡向孔子进言道：“少正卯是鲁国的大名人，老师您却杀了他，这样做是否不够妥当？”孔子说：“人有五种不可饶恕的罪过，即使抢劫和盗窃也不算在其中：第一种是很聪睿，却为人凶险；第二种是举止怪僻反常，却又玩冥不化；第三种是说话诡诈不实，却又巧言善辩；第四种是记写许多阴暗怪诞的事情，却能够旁征博引；第五种是支持别人做坏事，并替他解释、辩白。人假如犯了这五种罪恶的其中一种，便不免被国君杀掉。而少正卯兼有这所有的五种罪恶，这是坏人中最凶恶的人，绝不能不杀他！”



【注释】

①少正卯：春秋末期鲁国学者，聚重讲学，与孔子对立。少正，复姓；一说为官名。②大司寇：春秋时鲁国官名，执掌一国司法、治安。③子贡：孔子的学生，姓端木，名赐，子贡为其字。